

ENVIRONMENT ACT

Pursuant to sections 144 and 149.01 of the *Environment Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1 The attached *Regulation to Amend the Designated Materials Regulation* (OIC 2003/184) is made.

Dated at Whitehorse, Yukon, May 11, 2016.

Commissioner of Yukon

LOI SUR L'ENVIRONNEMENT

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 144 et 149.01 de la *Loi sur l'environnement*, décrète ce qui suit :

1 Est établi le *Règlement modifiant le Règlement sur les matériaux désignés* (Décret 2003/184) paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 11 mai 2016.

Commissaire du Yukon

REGULATION TO AMEND THE DESIGNATED
MATERIALS REGULATION

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT
SUR LES MATÉRIAUX DÉSIGNÉS

1 This Regulation amends the *Designated Materials Regulation*.

1 Le présent règlement modifie le *Règlement sur les matériaux désignés*.

Section 1 amended

Modification de l'article 1

2(1) Section 1 is renumbered as subsection 1(1).

2(1) L'article 1 devient le paragraphe 1(1).

(2) In subsection 1(1)

(2) Le paragraphe 1(1) est modifié par :

(a) the definitions "Act", "consumer", "retailer" and "supply" are repealed;

a) abrogation des définitions de « consommateur », « détaillant », « fournir » et « loi »;

(b) the following definitions are added in alphabetical order

b) insertion des définitions qui suivent selon l'ordre alphabétique :

"chargeable designated material" means a designated material that a producer supplies, other than one for which

« "consigne" Consigne prévue à l'annexe ci-jointe pour un genre de matériau désigné. "surcharge"

(a) the producer paid the applicable surcharge when the producer acquired it, or

"liste" La liste établie en vertu de l'article 3.01. "registry"

(b) the applicable surcharge has been deposited with the Minister; « *matériau désigné assujetti* »

"matériau désigné assujetti" Matériau désigné que fournit un producteur, autre que celui pour lequel, selon le cas :

'producer' means a person who, in the course of carrying on a business, supplies a designated material in Yukon; « *producteur* »

a) le producteur a payé, au moment de se le procurer, la consigne exigible;

'registry' means the registry established under section 3.01; « *liste* »

b) la consigne exigible a été déposée auprès du ministre. "*chargeable designated material*"

'surcharge' means a surcharge set out in the attached Schedule for a type of designated material;". « *consigne* »".

"producteur" Personne qui, dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise, fournit un matériau désigné au Yukon. "*producer*" ».

(3) The following subsections are added immediately after subsection 1(1)

(3) Les paragraphes qui suivent sont ajoutés après le paragraphe 1(1) :

"(2) A producer is deemed not to have paid the applicable surcharge for a designated material if

« (2) Un producteur est réputé ne pas avoir payé la consigne exigible pour un matériau désigné si :

(a) at the time of acquiring the designated material, the producer has reason to believe that the other producer from whom the producer acquired the designated material has not or will not deposit the surcharge with the Minister; and

a) d'une part, au moment de se procurer le matériau désigné, il a des motifs raisonnables de croire que l'autre producteur de qui il a obtenu le matériau désigné n'a pas déposé ou ne déposera pas la consigne auprès du ministre;

b) d'autre part, l'autre producteur ne dépose pas la consigne auprès du ministre.

(b) the other producer does not deposit the surcharge with the Minister.

(3) If an agreement between the Minister and an agent of the Minister assigns or delegates to the agent a power or duty of the Minister under section 3.01, 5, 5.02, or 5.04, or subsections 10(1) and (1.01), a reference to the Minister in that section or subsection is to be read as including a reference to the agent.”

Section added

3 The following section is added immediately after section 1

“Application

1.01 Sections 3 to 5.04 and section 10 do not apply to the supply of a second-hand designated material.”

Sections 2 to 5 replaced

4 Sections 2 to 5 are replaced with the following

“Designated materials

2 For the purposes of section 105 of the Act, the materials described in the attached Schedule are designated materials.

Deeming provision

3 A producer who uses or consumes a designated material is deemed to have supplied the designated material.

Registry

3.01(1) A registry of producers is established and shall be maintained by the Minister.

(2) For each producer included in it, the registry shall contain

- (a) the name of the producer;
- (b) the business address of the producer;
- (c) the contact information of the producer; and
- (d) the registration number of the producer.

(3) The contents of the registry shall be accessible to the public free of charge.

Authorized supply

4 No producer shall supply a designated material in Yukon unless the producer is registered under section 5.

(3) Si un accord entre le ministre et son mandataire cède ou délègue au mandataire un pouvoir ou une obligation que l'article 3.01, 5, 5.02 ou 5.04, ou les paragraphes 10(1) et (1.01) confèrent au ministre, toute mention du ministre au même article ou paragraphe vaut mention du mandataire. »

Insertion d'un article

3 L'article qui suit est inséré après l'article 1 :

« Application

1.01 Les articles 3 à 5.04 et l'article 10 ne s'appliquent pas à la fourniture d'un matériau désigné usagé. »

Remplacement des articles 2 à 5

4 Les articles 2 à 5 sont remplacés par ce qui suit :

« Matériaux désignés

2 Pour l'application de l'article 105 de la loi, les matériaux décrits à l'annexe ci-jointe sont des matériaux désignés.

Présomption

3 Le producteur qui utilise ou consomme un matériau désigné est réputé l'avoir fourni.

Liste

3.01(1) Est établie la liste des producteurs, que tient le ministre.

(2) La liste contient les renseignements suivants pour chaque producteur qui y est inscrit :

- a) le nom;
- b) l'adresse professionnelle;
- c) les coordonnées;
- d) le numéro d'inscription.

(3) Le contenu de la liste est accessible au public sans frais.

Fourniture autorisée

4 Il est interdit au producteur de fournir un matériau désigné au Yukon à moins d'être inscrit en vertu de l'article 5.

Producer registration

5(1) To apply for registration, a person shall submit an application to the Minister, in the form, if any, required by the Minister, that contains

- (a) the name of the applicant, including, if applicable, the corporate name of the applicant and any name under which the applicant carries on business;
- (b) the business address and contact information of the applicant;
- (c) a description of the designated material that the applicant intends to supply; and
- (d) any other information the Minister requires.

(2) Subject to subsection (3), on receiving an application for registration that contains the information referred to in subsection (1), the Minister shall register the applicant in the registry.

(3) The Minister shall refuse to register an applicant if the applicant is not eligible to be registered under subsection 5.01(4).

(4) A producer who is registered shall provide written notice to the Minister as soon as practicable of any change to the producer's name, business address, or contact information, or to the type of designated material the producer supplies.

Cancellation or suspension

5.01(1) If the Minister has reasonable grounds to believe that the producer has contravened or failed to comply with any provision of the Act or this Regulation, the Minister may

- (a) suspend the producer's registration for any period and subject to any terms or conditions the Minister considers necessary; or
- (b) cancel the producer's registration.

(2) The Minister shall not cancel or suspend a producer's registration without giving the producer an opportunity to be heard.

(3) A producer whose registration is suspended shall not supply a designated material until the suspension expires.

Inscription des producteurs

5(1) La personne qui demande l'inscription présente au ministre, en la forme exigée par ce dernier, le cas échéant, une demande comportant les renseignements suivants relativement à l'auteur de la demande :

- a) le nom, y compris, s'il y a lieu, la dénomination sociale et tout nom sous lequel il fait affaire;
- b) l'adresse professionnelle et les coordonnées;
- c) la description du matériau désigné qu'il prévoit fournir;
- d) tout autre renseignement qu'exige le ministre.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), sur réception d'une demande d'inscription contenant les renseignements visés au paragraphe (1), le ministre inscrit l'auteur de la demande sur la liste.

(3) Le ministre refuse d'inscrire tout auteur d'une demande qui n'est pas admissible à l'inscription en vertu du paragraphe 5.01(4).

(4) Le producteur inscrit avise le ministre par écrit, dans les meilleurs délais, de tout changement relatif à son nom, son adresse professionnelle ou ses coordonnées, ou au genre de matériau désigné qu'il fournit.

Annulation ou suspension

5.01(1) S'il a des motifs raisonnables de croire qu'un producteur a enfreint ou n'a pas respecté toute disposition de la loi ou du présent règlement, le ministre peut :

- a) suspendre l'inscription du producteur pour la période et sous réserve des conditions qu'il estime nécessaires;
- b) annuler l'inscription du producteur.

(2) Le ministre ne peut annuler ou suspendre l'inscription du producteur sans donner à ce dernier l'occasion d'être entendu.

(3) Le producteur dont l'inscription est suspendue ne peut fournir aucun matériau désigné avant la fin de la suspension.

(4) Le producteur dont l'inscription est annulée n'est pas admissible à l'inscription jusqu'au moment que

(4) A producer whose registration is cancelled is not eligible to be registered until such time as the Minister determines.

Removal from Registry

5.02 The Minister shall remove from the registry a person

- (a) who was included in the registry in error;
- (b) whose registration is cancelled under section 5.01; or
- (c) who asks the Minister in writing to do so, if the person has ceased to be a producer.

Collection of surcharge

5.03(1) A producer who supplies a chargeable designated material to a person shall collect from the person the applicable surcharge.

(2) A producer who supplies a designated material to another producer (referred to in this subsection as the "acquiring producer") must provide the acquiring producer with a sales invoice that contains the following information

- (a) if the producer collects the applicable surcharge for the designated material from the acquiring producer
 - (i) the number and description of designated materials supplied to the acquiring producer, and
 - (ii) the applicable surcharge for the designated materials described in subparagraph (i); or
- (b) if the producer does not collect the applicable surcharge for the designated material from the acquiring producer, a statement that the applicable surcharge for the designated material has been deposited with the Minister.

(3) If a producer relies in good faith on a sales invoice that contains the information referred to in paragraph (2)(a) or (b), the sales invoice is conclusive proof that the designated material to which the sales invoice relates is not a chargeable designated material.

détermine le ministre.

Retrait de la liste

5.02 Le ministre retire de la liste la personne :

- a) qui y a été inscrite par erreur;
- b) dont l'inscription est annulée en vertu de l'article 5.01;
- c) qui le lui demande par écrit, si elle n'est plus un producteur.

Perception de la consigne

5.03(1) Le producteur qui fournit un matériau désigné assujéti à une personne perçoit de celle-ci la consigne exigible.

(2) Le producteur qui fournit un matériau désigné à un autre producteur (appelé le « producteur acquérant » au présent paragraphe) doit remettre au producteur acquérant une facture qui contient les renseignements suivants :

- a) s'il perçoit du producteur acquérant la consigne exigible pour le matériau désigné à boisson, à la fois :
 - (i) le nombre de matériaux désignés fournis au producteur acquérant, et leur description,
 - (ii) la consigne exigible pour les matériaux désignés décrits au sous-alinéa (i);
- b) s'il ne perçoit pas du producteur acquérant la consigne exigible pour le matériau désigné, une déclaration portant que la consigne exigible pour le matériau désigné a été déposée auprès du ministre.

(3) La facture qui contient les renseignements visés à l'alinéa (2)a) ou b) et sur laquelle se fonde, de bonne foi, le producteur constitue la preuve concluante que le matériau désigné auquel elle se rapporte n'est pas un matériau désigné assujéti.

Dépôt de la consigne

5.04(1) Pour l'application de l'alinéa 109b) de la loi, le producteur qui fournit un matériau désigné assujéti dépose la consigne exigible auprès du ministre conformément au paragraphe (2).

(2) Sauf directive contraire du ministre, la consigne est déposée dans les 15 jours qui suivent le dernier jour du

Deposit of surcharge

5.04(1) For the purposes of paragraph 109(b) of the Act, a producer who supplies a chargeable designated material shall deposit the applicable surcharge with the Minister in accordance with subsection (2).

(2) Unless the Minister otherwise requires, a surcharge shall be deposited within 15 days after the last day in the quarter within which the chargeable designated material on account of which the surcharge is owing was supplied.

(3) On receipt of a surcharge, the Minister shall deposit the surcharge into the Recycling Fund.

(4) For the purposes of subsection 5.03(1), a producer who deposits a surcharge with the Minister under subsection (1) on account of a chargeable designated material supplied by the producer is deemed to have collected the applicable surcharge for the chargeable designated material.

(5) For the purposes of this section, "supply" does not include an offer to supply."

Section 6 amended

5 In section 6, the following subsection is added immediately after subsection (4)

"(5) Unless otherwise provided for in a permit, no operator of a depot shall charge a fee to a person who delivers a designated material described in the attached Schedule."

Section 9 amended

6 Paragraph 9(2)(b) is replaced with the following

"(b) a description of the designated material that will be accepted by the operator of a depot."

Section 10 amended

7(1) Subsection 10(1) is replaced with the following

"10(1) A producer shall maintain records of the following information

(a) the number and description of chargeable designated materials the producer supplies;

(b) the total surcharge on account of the chargeable designated materials described in paragraph (a);

trimestre dans lequel a été fourni le matériau désigné assujetti à l'égard duquel la consigne est exigible.

(3) Sur réception de la consigne, le ministre la verse au Fonds de recyclage.

(4) Pour l'application du paragraphe 5.03(1), le producteur qui dépose une consigne auprès du ministre en vertu du paragraphe (1) à l'égard d'un matériau désigné assujetti qu'il a fourni est réputé avoir perçu la consigne exigible pour le matériau désigné assujetti.

(5) Pour l'application du présent article, « fournir » n'inclut pas l'offre de fournir. »

Modification de l'article 6

5 L'article 6 est modifié par adjonction du paragraphe qui suit après le paragraphe (4) :

« (5) À moins qu'il ne soit prévu autrement dans un permis, il est interdit à l'exploitant d'un dépôt d'exiger un droit de toute personne qui livre un matériau désigné décrit à l'annexe ci-jointe. »

Modification de l'article 9

6 L'alinéa 9(2)(b) est remplacé par ce qui suit :

« b) une description des matériaux désignés qui seront acceptés par l'exploitant d'un dépôt. »

Modification de l'article 10

7(1) Le paragraphe 10(1) est remplacé par ce qui suit :

« 10(1) Le producteur tient des registres des renseignements suivants :

a) le nombre de matériaux désignés assujettis qu'il fournit, et leur description;

b) la consigne totale à l'égard des matériaux désignés assujettis décrits à l'alinéa a);

(c) the number and description of designated materials, other than chargeable designated materials, the producer supplies;

(d) the name and contact information of each other producer from whom the producer obtained designated materials, or to whom the producer supplied designated materials;

(e) the number and description of designated materials obtained from, or supplied to, each other producer described in paragraph (d); and

(f) any other information as required by the Minister.”

(2) The following subsection is added immediately after subsection 10(1)

“(1.01) A producer shall

(a) maintain the records described in subsection (1) for six years;

(b) maintain the records on forms, if any, approved by the Minister; and

(c) unless the Minister otherwise requires, submit the records to the Minister within 15 days after the last day in the quarter to which the records relate.”

Section 11 replaced

8 Section 11 is replaced with the following

“Collection of designated materials by waste disposal facilities

11 Unless otherwise provided for in a permit, a person operating a waste disposal facility

(a) shall accept a designated material described in the attached Schedule; and

(b) shall not charge a fee to a person who delivers a designated material described in the attached Schedule.”

Schedule replaced

9 Schedule A is replaced with the Schedule to this Regulation.

c) le nombre de matériaux désignés, autres que des matériaux désignés assujettis, qu’il fournit, et leur description;

d) le nom et les coordonnées de chaque producteur de qui il a obtenu des matériaux désignés, ou à qui il a fourni des matériaux désignés;

e) le nombre de matériaux désignés, et leur description, qu’il a obtenus de chaque producteur visé à l’alinéa d), ou qu’il a fournis à ce dernier;

f) tout autre renseignement qu’exige le ministre. »

(2) Le paragraphe qui suit est inséré après le paragraphe 10(1) :

« (1.01) Le producteur, à la fois :

a) tient les registres décrits au paragraphe (1) pendant six ans;

b) tient les registres sur les formulaires, le cas échéant, approuvés par le ministre;

c) sauf directive contraire du ministre, présente les registres au ministre dans les 15 jours qui suivent le dernier jour du trimestre auquel se rapportent les registres. »

Remplacement de l’article 11

8 L’article 11 est remplacé par ce qui suit :

« Collecte de matériaux désignés par les installations d’élimination des déchets

11 À moins qu’il ne soit prévu autrement dans un permis, la personne qui exploite une installation d’élimination des déchets :

a) d’une part, accepte tout matériau désigné décrit à l’annexe ci-jointe;

b) d’autre part, n’exige aucun droit de toute personne qui livre un matériau désigné décrit à l’annexe ci-jointe. »

Remplacement de l’annexe

9 L’annexe A est remplacée par l’annexe du présent règlement.

Application and transition

10(1) In this section and section 11

'commencement day' means the day on which this Regulation is filed with the registrar of regulations; « *date d'entrée en vigueur* »

'Schedule day' means August 1, 2017. « *date visée* »

(Subsection 10(1) replaced by O.I.C. 2016/122)

(2) A producer who immediately before the commencement day held a permit as a retailer under the *Designated Materials Regulation* is deemed to be registered in the registry until the earlier of

(a) the day, if any, on which the producer's registration is cancelled or suspended or the producer is removed from the registry; and

(b) either

(i) the day on which the producer's application for registration is finally disposed of or withdrawn, if the producer applies for registration before the Schedule day, or

(ii) the Schedule day, if the producer does not apply for registration before the Schedule day.

(Paragraph 10(2)(b) replaced by O.I.C. 2016/122)

(3) Despite section 4 of the *Designated Materials Regulation*, as enacted by section 4 of this Regulation, a producer may at any particular time that is after the Schedule day supply a designated material without being registered in the registry if

(Subsection 10(3) amended by O.I.C. 2016/122)

(a) the producer was supplying the designated material immediately before the Schedule day;

(b) the designated material was not a designated material immediately before the Schedule day;

(c) the producer applied for registration before the Schedule day; and

(d) the producer's application has not been

Application et dispositions transitoires

10(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et à l'article 11 :

"date d'entrée en vigueur" La date de dépôt du présent règlement auprès du registraire des règlements. '*commencement day*'

"date visée" Le 1^{er} août 2017. '*Schedule day*'

(Paragraphe 10(1) remplacé par Décret 2016/122)

(2) Le producteur qui immédiatement avant la date d'entrée en vigueur était titulaire d'un permis de détaillant en vertu du *Règlement sur les matériaux désignés* est réputé inscrit sur la liste jusqu'à celle des dates suivantes qui est antérieure à l'autre :

a) la date, le cas échéant, d'annulation ou de suspension de son inscription ou de son retrait de la liste;

b) selon le cas :

(i) la date à laquelle sa demande d'inscription est tranchée ou retirée, s'il fait une demande d'inscription avant la date visée,

(ii) la date visée, s'il ne fait pas de demande d'inscription avant la date visée.

(Alinéa 10(2)(b) remplacé par Décret 2016/122)

(3) Malgré l'article 4 du *Règlement sur les matériaux désignés*, édicté par l'article 4 du présent règlement, un producteur peut, à tout moment donné après la date visée, fournir un matériau désigné sans être inscrit sur la liste si les conditions suivantes sont réunies :

(Paragraphe 10(3) modifié par Décret 2016/122)

a) le producteur fournissait le matériau désigné immédiatement avant la date visée;

b) le matériau désigné n'était pas un matériau désigné immédiatement avant la date visée;

c) le producteur a fait une demande d'inscription avant la date visée;

d) la demande du producteur n'a pas été tranchée

**O.I.C. 2016/88
ENVIRONMENT ACT**

finally disposed of or withdrawn before the particular time.

Coming into force

11(1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the commencement day.

(2) Section 9 of this Regulation comes into force on the Schedule day.

(Subsection 11(2) amended by O.I.C. 2016/122)

**DÉCRET 2016/88
LOI SUR L'ENVIRONNEMENT**

ou retirée avant le moment en cause.

Entrée en vigueur

11(1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur.

(2) L'article 9 du présent règlement entre en vigueur la date visée.

(Paragraphe 11(2) modifié par Décret 2016/122)

SCHEDULE A

ANNEXE A

Designated material description		Surcharge	Description des matériaux désignés	Consigne		
Material category	Sub-category		Catégorie de matériaux	Sous-catégorie		
Tires	1. Tires with a rim diameter equal to or less than 43.18 cm (17 inches)	\$7.00	Pneus	1. Pneus pour jantes d'un diamètre de 43,18 cm (17 pouces) ou moins	7,00 \$	
	2. Tires with a rim diameter greater than 43.18 cm (17 inches) but equal to or less than 55.88 cm (22 inches)	\$15.00		2. Pneus pour jantes d'un diamètre de plus de 43,18 cm (17 pouces) et d'au plus 55,88 cm (22 pouces)	15,00 \$	
	3. Tires with a rim diameter greater than 55.88 cm (22 inches)	\$50.00		3. Pneus pour jantes d'un diamètre de plus de 55,88 cm (22 pouces)	50,00 \$	
Electronic Products	4. Desktop computer terminals	\$15.00	Produits électroniques	4. Terminaux d'ordinateur de bureau	15,00 \$	
	5. Portable computers, which includes laptops and tablets	\$10.00		5. Ordinateurs portables, dont les ordinateurs portatifs et tablettes	10,00 \$	
	6. Computer accessories, which includes keyboards, cables, and mice	\$1.00		6. Accessoires d'ordinateur, dont les claviers, câbles et souris	1,00 \$	
	7. Desktop printers, desktop fax machines and desktop copying equipment	\$12.00		7. Micro-imprimantes, télécopieurs de table et matériel de reproduction de table	12,00 \$	
	8. Telephones, which includes cellular and landline telephones	\$2.00		8. Téléphones, dont les cellulaires et téléphones filaires	2,00 \$	
	9. Aftermarket audio visual equipment for installation in vehicles	\$6.00		9. Équipement audiovisuel de rechange destiné aux véhicules	6,00 \$	
	10. Personal audio visual equipment, which includes MP3 players and CD players	\$6.00		10. Équipement audiovisuel personnel, dont les baladeurs MP3 et lecteurs de disques compacts	6,00 \$	
	11. Home audio visual equipment, which includes stereos and DVD players	\$10.00		11. Audiovisuels domestiques, dont les chaînes stéréophoniques et lecteurs DVD	10,00 \$	
	12. Display devices, which includes computer monitors, television screens, and all-in-one computers (integrated desktop computer terminal and display device), with diagonal screen size of less than 73.66 cm (29 inches)	\$12.00		12. Dispositifs d'affichage, dont les écrans d'ordinateur, écrans de télévision et ordinateurs tout-en-un (terminal d'ordinateur de bureau et écran de visualisation intégrés), ayant une dimension d'écran diagonale de moins de 73,66 cm (29 pouces)	12,00 \$	
	13. Display devices, which includes computer					

**O.I.C. 2016/88
ENVIRONMENT ACT**

**DÉCRET 2016/88
LOI SUR L'ENVIRONNEMENT**

monitors, television screens, and all-in-one computers (integrated desktop computer terminal and display device), with diagonal screen size of 73.66 cm (29 inches) or more \$30.00

**Electrical
Products**

14. Devices for measuring time or weight, which includes scales and clocks \$1.00

15. Portable air treatment appliances, which includes fans, air purifiers, humidifiers and air conditioners \$1.00

16. Garment care and personal care appliances, which includes irons, hair cutting and drying appliances, tooth care appliances, shavers and massagers \$2.00

17. Appliances for counter-top cooking, which includes toasters, toaster ovens, fryers, hot plates, coffee makers, coffee grinders, kettles, blenders, mixers and food processors, but does not include microwave ovens \$2.00

18. Microwave ovens \$8.00

19. Small floor and surface cleaning devices, which includes handheld vacuum cleaners \$3.00

20. Full size floor cleaning devices, which includes floor standing vacuum cleaners \$5.00

13. Dispositifs d'affichage, dont les écrans d'ordinateur, écrans de télévision et ordinateurs tout-en-un (terminal d'ordinateur de bureau et écran de visualisation intégrés), ayant une dimension d'écran diagonale de 73,66 cm (29 pouces) ou plus 30,00 \$

**Produits
électriques**

14. Dispositifs pour mesurer le temps ou le poids, dont les balances et horloges 1,00 \$

15. Appareils portables de traitement de l'air, dont les ventilateurs, purificateurs d'air, humidificateurs et appareils de climatisation 1,00 \$

16. Appareils de soins des vêtements et de soins personnels, dont les fers à repasser, tondeuses et sècheurs à cheveux, appareils de soins dentaires, rasoirs et appareils de massage 2,00 \$

17. Petits appareils électro-ménagers, dont les grille-pain, fours grille-pain, friteuses, plaques chauffantes, cafetières, moulins à café, bouilloires, mélangeurs, mixeurs et robots culinaires, à l'exclusion des fours à micro-ondes 2,00 \$

18. Fours à micro-ondes 8,00 \$

19. Petits appareils de nettoyage des surfaces, dont les aspirateurs à main 3,00 \$

20. Appareils de nettoyage des planchers de grande taille, dont les aspirateurs de sol 5,00 \$